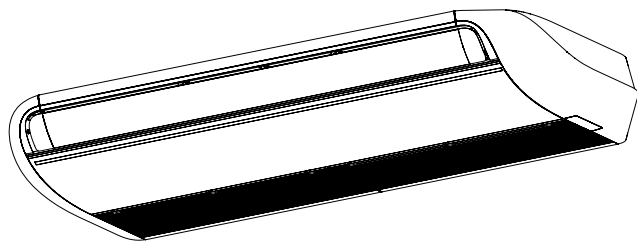


OPERATING MANUAL



MODEL:

- * Please write down the model name.
- * Bitte schreiben Sie den Modellnamen auf.
- * Veuillez écrire le nom du modèle.
- * Anote el nombre de modelo.
- * Annotare il nome del modello.
- * Καταγράψτε το όνομα μοντέλου.
- * Registe o nome de modelo.
- * Запишите название модели.
- * Lütfen model adını not ediniz.

OPERATING MANUAL

AIR CONDITIONER (Ceiling type)

Before using this product, read these instructions thoroughly and keep this manual for future reference.

English

BEDIENUNGSANLEITUNG

KLIMAANLAGE (Deckentyp)

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

Deutsch

MODE D'EMPLOI

CLIMATISEUR (Type de plafond)

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ces instructions. Conservez ce manuel pour référence future.

Français

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

ACONDICIONADOR DE AIRE (Tipo de techo)

Antes de utilizar el producto, lea estas instrucciones detenidamente y conserve este manual para consultarlo en el futuro.

Español

MANUALE DI ISTRUZIONI

CONDIZIONATORE D'ARIA (Tipo da soffitto)

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni e conservare il manuale per poterlo consultare il futuro.

Italiano

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ (Τύπος οροφής)

Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο, ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτό στο μέλλον.

Ελληνικά

MANUAL DE FUNCIONAMENTO

AR CONDICIONADO (Tipo de cobertura)

Antes de utilizar este produto, leia atentamente estas instruções e guarde este manual para referência futura.

Português

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА (Потолочного типа)

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраняйте его для использования в будущем.

Русский

KULLANIM KILAVUZU

KLİMA (Tavan türü)

Bu ürünü kullanmadan önce verilen talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra tekrar faydalanmak üzere saklayın.

Türkçe



PART No. 9384329004

Conteúdo

| | |
|--|---|
| 1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA..... | 1 |
| 2. NOME DAS PEÇAS | 2 |
| 3. OPERAÇÕES BÁSICAS | 3 |
| 4. DEFINIÇÕES DE FLUXO DE AR..... | 3 |
| 4.1. Definição de velocidade de ventilação | 3 |
| 4.2. Definição de direcção do fluxo de ar | 3 |
| 5. OPERAÇÕES DO TEMPORIZADOR | 4 |
| 5.1. Temporizador Ligar ou temporizador Desligar.... | 4 |
| 5.2. Temporizador Programado..... | 4 |
| 5.3. Temporizador de Repouso | 4 |
| 5.4. Temporizador de desligamento automático | 4 |
| 6. OPERAÇÕES DE POUANÇA DE ENERGIA..... | 4 |
| 6.1. Modo de funcionamento Economia..... | 4 |
| 6.2. Controlo da ventilação para poupança de energia | 4 |
| 7. OUTRAS OPERAÇÕES..... | 5 |
| 7.1. Modo Aquecimento a 10 °C..... | 5 |
| 7.2. Definir função da faixa de temperatura (para administrador)..... | 5 |
| 7.3. Definir função de retorno automático de temperatura (para administrador)..... | 5 |
| 8. LIMPEZA E CUIDADOS | 5 |
| 9. INFORMAÇÕES GERAIS | 6 |
| 10. PEÇAS OPCIONAIS | 7 |
| 10.1. Controlo remoto..... | 7 |
| 10.2. Múltiplos controlos remotos..... | 7 |
| 10.3. Controlo de grupo..... | 7 |
| 11. DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS | 7 |

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Para evitar ferimentos pessoais ou danos materiais, leia atentamente esta secção antes de utilizar este produto e cumpra as seguintes precauções de segurança.

O funcionamento incorrecto devido à não observância das instruções seguintes pode causar prejuízos ou danos; a gravidade destes é classificada como segue:



ATENÇÃO

Este sinal alerta para perigo de morte ou ferimentos graves.



CUIDADO

Este sinal alerta para o perigo de ferimentos ou danos materiais.



Este sinal denota uma acção que é PROIBIDA.



Este sinal denota uma acção que é OBRIGATÓRIA.

Explicação de símbolos apresentados na unidade interior ou na unidade exterior.



ATENÇÃO

Este símbolo indica que este produto utiliza um refrigerante inflamável. Se ocorrer uma fuga de refrigerante e este ficar exposto a uma fonte de ignição externa, existe o risco de incêndio.



CUIDADO

Este símbolo indica que o manual de funcionamento deve ser lido atentamente.



CUIDADO

Este símbolo indica que um técnico de assistência deve manusear este equipamento em conformidade com o manual de instalação.



CUIDADO

Este símbolo indica que estão disponíveis informações como, por exemplo, o manual de funcionamento ou o manual de instalação.



ATENÇÃO



- O aparelho deve ser instalado, utilizado e guardado numa divisão que tenha uma área de piso superior a X m².

| Quantidade da carga de refrigerante M (kg) | Área mínima de divisão X (m ²) |
|--|--|
| M ≤ 1,22 | - |
| 1,22 < M ≤ 1,23 | 1,45 |
| 1,23 < M ≤ 1,50 | 2,15 |
| 1,50 < M ≤ 1,75 | 2,92 |
| 1,75 < M ≤ 2,0 | 3,82 |
| 2,0 < M ≤ 2,5 | 5,96 |
| 2,5 < M ≤ 3,0 | 8,59 |
| 3,0 < M ≤ 3,5 | 11,68 |
| 3,5 < M ≤ 4,0 | 15,26 |

(IEC 60335-2-40)

- Este produto não possui qualquer peça que possa ser reparada pelo utilizador. Consulte sempre os técnicos de assistência autorizados para a reparação, instalação e deslocação deste produto. A instalação ou o manuseio inadequado causará vazamentos, choques eléctricos ou incêndio.
- No caso de uma avaria como, por exemplo, cheiro a queimado, interrompa imediatamente o funcionamento do aparelho de ar condicionado e desligue todas as fontes de alimentação desligando o disjuntor ou a ficha eléctrica. Em seguida, consulte os técnicos de assistência autorizados.
- Tome cuidado para não danificar o cabo de alimentação. Se o danificar, a sua substituição deve ser efectuada apenas por técnicos de assistência autorizados para evitar riscos.
- No caso de um vazamento de refrigerante, certifique-se de manter fogo ou inflamáveis afastados e entre em contacto com os técnicos autorizados.
- Se ocorrer alguma tempestade e/ou uma trovoadas com risco de queda de raios, desligue o aparelho de ar condicionado usando o controlo remoto e não toque no produto nem na fonte de alimentação para evitar riscos eléctricos.
- Este produto deve ser guardado numa divisão onde não existam fontes de ignição de funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a funcionar a gás ou um aquecedor eléctrico).
- Este produto deve ser guardado numa área bem ventilada.
- Tenha em atenção que os refrigerantes podem ser inodoros.
- Este produto deve ser guardado de modo a evitar a ocorrência de danos mecânicos.
- A eliminação do produto deve ser realizada correctamente, em conformidade com os regulamentos nacionais ou regionais.

ATENÇÃO

- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, excepto se acompanhadas por um supervisor ou se tiverem recebido instruções relativas ao uso do produto por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto.
- Não instale a unidade numa área cheia de óleo mineral como, por exemplo, uma fábrica ou uma área que contenha uma grande quantidade de óleo salpicado ou vapor, tal como uma cozinha.
- Não ligue nem desligue este produto introduzindo ou puxando a ficha eléctrica, ou ligando ou desligando o disjuntor.
- Não utilize gases inflamáveis próximo deste produto.
- Não se exponha directamente ao fluxo de ar de arrefecimento durante muitas horas.
- Não introduza os dedos ou qualquer outro objecto na porta de saída ou na grelha de admissão.
- Não utilizar com as mãos molhadas.
- Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou para limpar este produto diferentes dos recomendados pelo fabricante.
- Não fure nem queime.

CUIDADO

- Ocasionalmente, forneça ventilação durante a utilização.
- Utilize este produto sempre com os filtros de ar instalados.
- Certifique-se de que qualquer equipamento electrónico está a, pelo menos, 1 m (40 pol.) de distância deste produto.
- Desligue todas as fontes de alimentação quando pretender não utilizar este produto durante um longo período de tempo.
- Após um longo período de utilização, verifique a montagem da unidade interior para evitar que este produto caia.
- A direcção do fluxo de ar e a temperatura ambiente devem ser cuidadosamente consideradas se este produto for usado numa divisão com recém-nascidos, crianças, idosos ou pessoas doentes.
- Mantenha a área circundante da unidade exterior limpa e arrumada e não coloque objectos à volta. Qualquer objecto que bloqueie ou entre nas portas de saída pode causar o mau funcionamento do produto.
- Não dirija o fluxo de ar para lareiras ou aparelhos de aquecimento.
- Não bloqueie nem cubra a grelha de admissão e a porta de saída.
- Não aplique nenhuma pressão nas aletas do radiador.
- Não suba, coloque objectos sobre ou pendure objectos neste produto.
- Não coloque outros produtos eléctricos ou itens domésticos abaixo deste produto. O gotejamento de condensação deste produto pode molhá-los e causar danos ou o mal funcionamento dos mesmos.
- Não exponha este produto directamente à água.
- Não utilize este produto para a preservação de alimentos, plantas, animais, equipamentos de precisão, trabalhos de arte ou outros objectos. Isso pode causar a deterioração da qualidade desses itens.
- Não exponha animais ou plantas directamente ao fluxo de ar.
- Não beba a água drenada do aparelho de ar condicionado.
- Não puxe o cabo de alimentação.

CUIDADO

- Quando efectuar a manutenção da unidade, não toque nas aletas de alumínio do permutador de calor incorporado neste produto para evitar ferimentos pessoais.
- Não suba em degraus instáveis ao operar ou limpar este produto. O mesmo poderá cair e causar ferimentos.

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.

2. NOME DAS PEÇAS

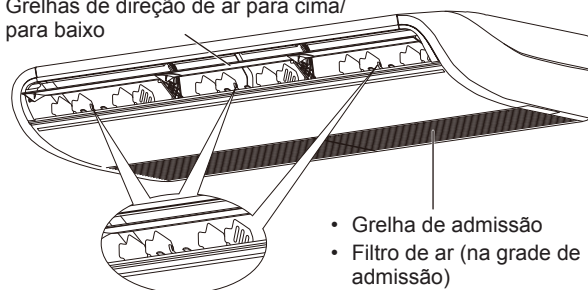
O controlo remoto é opcional. É possível seleccionar de entre os seguintes tipos de controlo remoto.

- Controlo remoto sem fios
- Controlo remoto com fios
- Controlo LAN sem fios

Para saber qual o modelo de controlo remoto disponível, consulte os técnicos de assistência autorizados.

Para obter instruções pormenorizadas de utilização, consulte o manual de funcionamento do controlo remoto.

Grelhas de direcção de ar para cima/
para baixo



- Grelha de admissão
- Filtro de ar (na grade de admissão)

Grelhas de direcção de ar esquerda/direita*
(atrás das grelhas de direcção de ar para cima/para baixo)

* O número e as posições das persianas de direcção esquerda/direita diferem de acordo com o modelo.

3. OPERAÇÕES BÁSICAS

NOTAS: Para obter instruções pormenorizadas de utilização, consulte o manual de funcionamento do controlo remoto.

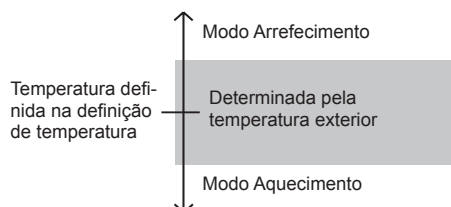
O modo de funcionamento e o intervalo de definição de temperatura são mostrados na tabela seguinte.

| Modo de funcionamento | Intervalo de definição de temperatura |
|-----------------------|---------------------------------------|
| Auto | 18,0 - 30,0 °C |
| Arrefecimento | 18,0 - 30,0 °C |
| Desumidificação | 18,0 - 30,0 °C |
| Ventilação | Não é possível definir a temperatura. |
| Aquecimento | 16,0 - 30,0 °C |

Modo Auto

O aparelho de ar condicionado escolhe o modo de funcionamento adequado (Arrefecimento ou Aquecimento) em função da temperatura actual da divisão.

| Temperatura ambiente | Operação |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Superior à temperatura definida | Arrefecimento |
| Próxima da temperatura definida | Determinada pela temperatura exterior |
| Inferior à definição de temperatura | Aquecimento |



Quando o modo Auto é seleccionado em primeiro lugar, a ventoinha irá funcionar a uma velocidade reduzida durante alguns minutos, período em que a unidade interior detecta as condições ambientais e selecciona o modo de funcionamento.

Quando o aparelho de ar condicionado tiver ajustado a temperatura ambiente para um valor próximo da definição do termóstato, iniciará o funcionamento de controlo.

No modo de funcionamento de controlo, a ventoinha funciona a baixa velocidade. Se a temperatura ambiente mudar posteriormente, o aparelho de ar condicionado seleccionará novamente o modo de funcionamento adequado (Aquecimento, Arrefecimento) para ajustar a temperatura ao valor definido no termóstato.

Se o modo seleccionado automaticamente pela unidade não for o pretendido, seleccione um dos modos de funcionamento (Aquecimento, Arrefecimento, Desumidificação, Ventilação).

Modo Arrefecimento

Utilizado para arrefecer a divisão.

NOTAS:

- Defina a temperatura para um valor inferior à temperatura ambiente actual; caso contrário, apenas funcionará a ventoinha.
- A ventoinha da unidade interior pode parar esporadicamente para efetuar o Controlo da ventilação para poupança de energia que permite poupar energia parando a rotação da ventoinha da unidade interior quando a unidade exterior está parada. Como definição inicial, esta função está ativada. Para desativar a função, consulte o manual de operação do controlo remoto ou consulte o pessoal de serviço autorizado.

Modo Desumidificação

Utilizado para arrefecer suavemente ao mesmo tempo que desumidifica a divisão.

NOTAS:

- Não é possível aquecer a divisão.
- Defina a temperatura para um valor inferior à temperatura ambiente actual; caso contrário, o modo não funcionará.
- A unidade irá funcionar a baixa velocidade para ajustar a humidade da divisão. A ventoinha da unidade interior poderá parar esporadicamente. A ventoinha também pode funcionar a uma velocidade muito baixa enquanto ajusta a humidade ambiente.
- Não é possível alterar manualmente a velocidade de ventilação.

Modo Ventilação

Utilizado para fazer circular o ar na divisão.

NOTAS: Não é possível definir a temperatura.

Modo Aquecimento

Utilizado para aquecer a divisão.

NOTAS:

- Defina a temperatura para um valor superior à temperatura ambiente actual; caso contrário, o modo não funcionará.
- No início da operação, a ventoinha da unidade interna gira a uma velocidade muito baixa por alguns minutos para aquecer a unidade interna. Após esse período, a ventoinha da unidade interior mudará para a velocidade de ventilação seleccionada.
- Quando a temperatura ambiente for muito baixa, poderá formar-se gelo na unidade exterior e o desempenho da unidade poderá diminuir. Para remover esse gelo, periodicamente a unidade entrará automaticamente em ciclo de descongelamento. Durante o modo Descongelamento automático, o modo Aquecimento será interrompido.
- Depois de o modo Aquecimento começar a funcionar, demora algum tempo até a divisão aquecer.

4. DEFINIÇÕES DE FLUXO DE AR

NOTAS: Para obter instruções pormenorizadas de utilização, consulte o manual de funcionamento do controlo remoto.

4.1. Definição de velocidade de ventilação

A velocidade de ventilação muda da forma que se segue.



Quando está seleccionado o modo Auto, a velocidade de ventilação é ajustada automaticamente de acordo com o modo de funcionamento.

- Aquecimento:** A ventoinha irá funcionar com uma velocidade muito baixa quando a temperatura do ar transmitido da unidade interior for baixa.
- Arrefecimento:** À medida que a temperatura ambiente se aproxima da temperatura definida, a velocidade de ventilação é reduzida.
- Ventilação:** A ventoinha funciona com uma velocidade de ventilação média.

4.2. Definição de direcção do fluxo de ar

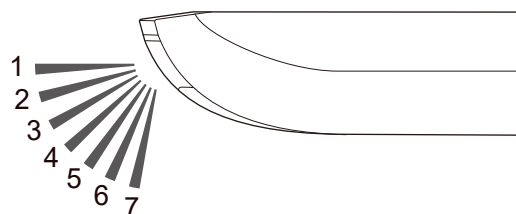
Pode efectuar as definições que se seguem.

- Definição de direcção do fluxo de ar vertical
- Definição do modo de oscilação (para cima/baixo)

NOTAS: O modo Oscilação poderá parar temporariamente quando a ventoinha da unidade interior roda a uma velocidade muito baixa ou está parada.

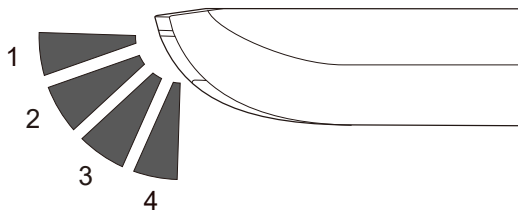
Direcção do fluxo de ar vertical

Através do controlo remoto sem fio, a direcção do fluxo de ar vertical pode ser seleccionada entre 7 posições.



| Direcção do fluxo de ar vertical | |
|--------------------------------------|---------------------------|
| Modo Oscilação | 1 ↔ 7 |
| Mudança pelo controlo remoto sem fio | 1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5 ↔ 6 ↔ 7 |

Pelo controle remoto com fio ou pelo controle LAN sem fio, a direção do fluxo de ar vertical pode ser seleccionada entre 4 posições.



| Direcção do fluxo de ar vertical | |
|--|---------------|
| Modo Oscilação | 1 ↔ 4 |
| Mudança pelo controle remoto com fio ou controle LAN sem fio | 1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 |

NOTAS:

- Não ajuste manualmente as abas de direcção do fluxo de ar pois pode provocar um funcionamento incorrecto. Neste caso, desligue o aparelho e volte a ligá-lo. As abas devem retomar o funcionamento correcto novamente.
- A configuração do fluxo de ar pelo controle remoto sem fio não será mostrada no visor do controle remoto com fio ou no aplicativo de celular.
- No modo Arrefecimento ou Desumidificação, recomenda-se a posição 1-3 para evitar que as gotas resultantes da condensação danifiquem o seu equipamento.
 - No controle remoto sem fio. Se a posição 5-7 for mantida por 60 minutos ou mais, a direcção do fluxo de ar mudará para a posição 4 automaticamente.
 - No controle remoto sem fio ou controle LAN sem fio: Se a posição 4 for mantida por 60 minutos ou mais, a direcção do fluxo de ar mudará para a posição 3 automaticamente. O indicador de fluxo de ar não irá mudar.
- Durante o modo de operação Automático, no primeiro minuto após o começo da operação, a direcção do fluxo de ar é fixa e não pode ser ajustada.
- Mesmo que a direcção do fluxo de ar esteja definida, poderá funcionar numa posição diferente nas situações seguintes.
 - no início do modo Aquecimento
 - durante o modo Descongelamento automático
 - durante o modo Auto
- No modo Auto ou Aquecimento, a direcção do fluxo de ar permanece na posição 1 durante algum tempo desde o início do funcionamento.
- Quando utilizar o aparelho numa divisão com recém-nascidos, crianças, idosos ou pessoas doentes, a direcção do ar e a temperatura ambiente devem ser cuidadosamente consideradas quando estiver a proceder às definições.

■ Direcção do fluxo de ar horizontal

⚠ CUIDADO

!

Antes de ajustar a direcção do fluxo de ar horizontal, certifique-se de que a aleta de direcção do fluxo de ar vertical está parada.

☞ Ajuste manualmente os dois botões.

5. OPERAÇÕES DO TEMPORIZADOR

5.1. Temporizador Ligar ou temporizador Desligar

O temporizador Ligar inicia a operação à hora que desejar.
O temporizador Desligar termina a operação à hora que desejar.

5.2. Temporizador Programado

O temporizador Programado funciona em combinação com o temporizador Ligar e o temporizador Desligar.
Pode definir o temporizador Programado apenas para um período de 24 horas.

5.3. Temporizador de Repouso

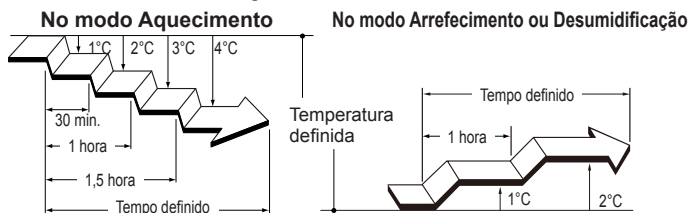
NOTAS: Esta função está disponível apenas quando utilizar o controle remoto sem fios.

O temporizador de Repouso mantém o seu sono agradável moderando gradualmente o funcionamento do aparelho de ar condicionado.

A definição de tempo do temporizador de Repouso muda da seguinte forma:



Durante o modo temporizador de Repouso, a temperatura definida muda como indicado na figura.



Quando terminar o tempo definido, o aparelho de ar condicionado desliga-se.

5.4. Temporizador de desligamento automático

NOTAS: Dependendo do controle remoto, esta função pode não estar disponível.

O temporizador de desligamento automático interrompe a operação do ar condicionado automaticamente após o tempo definido, desde o início da operação. Você pode configurar o temporizador de 30 minutos a 240 minutos (4 horas).

6. OPERAÇÕES DE POUANÇA DE ENERGIA

6.1. Modo de funcionamento Economia

NOTAS: Dependendo do controle remoto, esta função pode não estar disponível.

Poupa mais electricidade do que os outros modos de funcionamento ao alterar a temperatura definida para uma definição moderada.

| Modo de funcionamento | Detalhes da definição |
|--------------------------------|--|
| Arrefecimento/ Desumidificação | A temperatura ambiente será alguns graus mais alta do que a temperatura definida. |
| Aquecimento | A temperatura ambiente será alguns graus mais baixa do que a temperatura definida. |

NOTAS:

- Nos modos Arrefecimento, Aquecimento ou Desumidificação, a potência máxima desta operação é de aproximadamente 70% do funcionamento normal. Se a divisão não for bem arrefecida ou aquecida durante o modo de funcionamento Economia, seleccione o funcionamento normal.
- Esta operação não pode ser efectuada durante a monitorização da temperatura pelo modo Auto.

6.2. Controlo da ventilação para poupança de energia

Nos modos Arrefecimento ou Desumidificação, quando a temperatura ambiente atinge a temperatura definida, a ventoinha da unidade interior roda intermitentemente para poupar energia.

Esta função está activada no momento da compra.

Para desativar esta função, consulte o manual de operação do controle remoto ou consulte a assistência técnica autorizada.

Mesmo se a configuração estiver desativada, se a velocidade do ventilador estiver definida como Automático no modo Resfriamento ou Seco, essa função ainda funcionará para suprimir a difusão da umidade interna circulada.

7. OUTRAS OPERAÇÕES

7.1. Modo Aquecimento a 10 °C

NOTAS: Esta função está disponível apenas através do controlo remoto sem fios.

O modo Aquecimento a 10 °C mantém a temperatura ambiente nos 10 °C a fim de evitar que a mesma desça demasiado.

NOTAS:

- Durante o modo Aquecimento a 10 °C, apenas a definição de fluxo de ar vertical é válida.
- Quando a temperatura ambiente estiver quente o suficiente, este modo não será efectuado.

7.2. Definir função da faixa de temperatura (para administrador)

NOTAS: Esta função está disponível apenas pelo controle remoto com fio.

Você pode restringir a faixa de temperatura configurável para cada modo de operação (Automático, Arrefecimento/Seco ou Aquecimento).

7.3. Definir função de retorno automático de temperatura (para administrador)

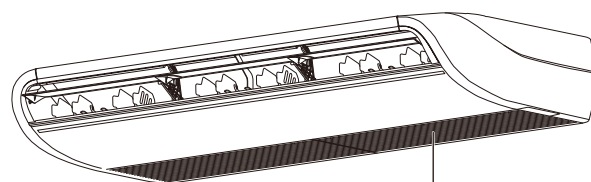
NOTAS: Dependendo do controlo remoto, esta função pode não estar disponível.

Ao definir esta função, o status da operação é alterado para o modo definido e a temperatura após o tempo definido.

8. LIMPEZA E CUIDADOS

⚠ CUIDADO

- Antes de limpar a unidade interior, certifique-se de que pára o funcionamento e desliga qualquer fonte de alimentação.
 - Antes de iniciar o funcionamento, verifique se a grelha de admissão foi completamente fechada. Se a grelha de admissão ficar mal fechada, pode influenciar o funcionamento adequado ou o desempenho do aparelho de ar condicionado.
 - A ventoinha funciona a alta velocidade no interior da unidade e pode provocar ferimentos pessoais.
 - Se a limpeza do filtro envolver trabalho de grande envergadura, consulte um técnico de assistência autorizado.
- ⊘ Não toque nas aletas de alumínio do permutador de calor incorporado na unidade interior para evitar ferimentos durante a manutenção da unidade.



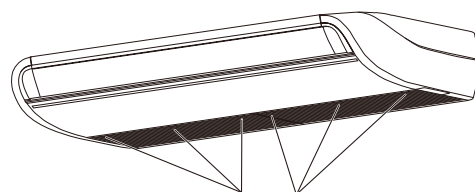
- Grelha de admissão
- Filtro de ar (na grade de admissão)

Quando limpar a unidade, não utilize água a uma temperatura superior a 40 °C, nem produtos de limpeza abrasivos ou voláteis, como benzina ou diluente.

Limpeza do filtro de ar

Prepare os seguintes itens antes da limpeza: uma chave de fenda, um aspirador de pó (Você pode usar detergente neutro e água morna em vez do aspirador de pó.)

- 1 Remova os parafusos com uma chave de fenda.



Parafusos

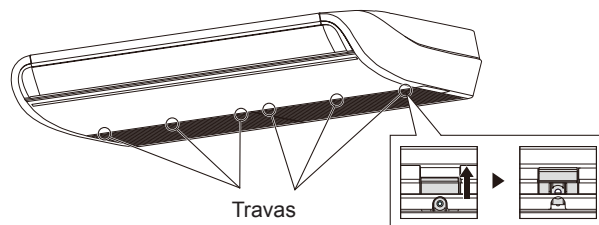
O número de parafusos e fechos varia dependendo do modelo.

Modelo 18/22: 4 posições

Modelo 24/30: 5 posições

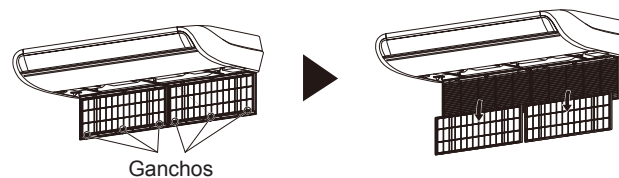
Modelo 36/45/54: 6 posições

- 2 Empurre as travas da grade de entrada para liberar. A grade de admissão ficará suspensa.



Travas

- 3 Remova os filtros de ar. Solte os ganchos inferiores. Em seguida, puxe o filtro de ar para removê-lo.



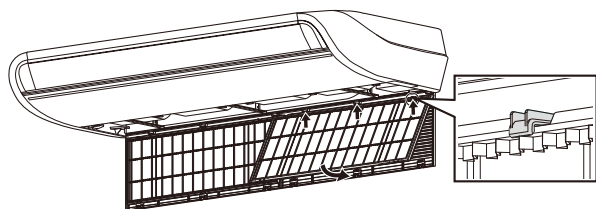
Ganchos

NOTAS: O número e as posições dos ganchos do filtro de ar diferem de acordo com o modelo.

- 4 Elimine o pó de uma das formas seguintes.
 - Limpando com um aspirador.
 - Lavando com detergente suave e água morna. Depois de lavar, deixe que os filtros sequem completamente à sombra.

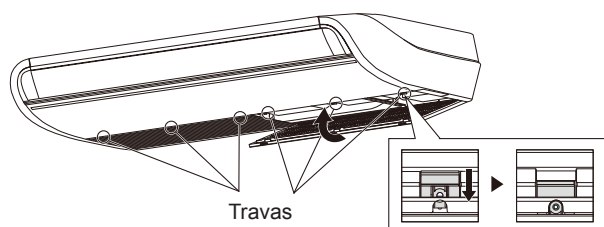
5 Instale os filtros de ar.

Encaixe o filtro de ar nos ganchos superiores da grade de entrada. Em seguida, empurre o filtro de ar até encaixar.

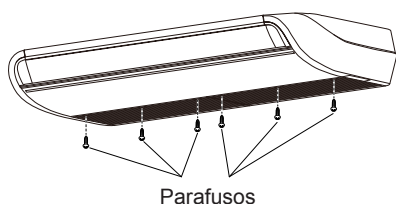


6 Feche a grade de entrada.

Retorne a grade de entrada para a posição horizontal e puxe as travas até encaixar.



7 Fixe os parafusos.



NOTAS: No caso de se acumular sujidade no filtro de ar, o fluxo de ar será reduzido, a eficiência do funcionamento será inferior e o ruído será maior.

Depois de um longo período de não utilização da unidade

Se não utilizar este produto durante 1 mês ou mais, efectue a operação Ventilação durante meio dia para secar completamente as peças internas antes de o utilizar normalmente.

Inspecção adicional

Após um longo período de utilização, o pó acumulado dentro da unidade interior pode reduzir o desempenho do produto, mesmo que o utilizador tenha feito a manutenção o da unidade segundo as instruções de manutenção diária ou os procedimentos de limpeza descritos neste manual.

Neste caso, recomenda-se a inspecção do produto.

Para obter mais informações, consulte técnicos de assistência autorizados.

Reposição do indicador do filtro (definição especial)

Esta função pode ser utilizada se for definida correctamente durante a instalação. Consulte os técnicos de assistência autorizados para saber como utilizar esta função.

1. Limpe o filtro de ar quando aparecer o indicador do filtro.
2. Após a limpeza, reponha o indicador do filtro.

* Para obter instruções pormenorizadas de utilização, consulte o manual de funcionamento do controlo remoto.

9. INFORMAÇÕES GERAIS

Inversor

No início do funcionamento, é utilizada uma grande quantidade de energia para que a divisão alcance rapidamente a temperatura pretendida. Em seguida, a unidade muda automaticamente para uma definição de baixa potência para um funcionamento económico e confortável.

Desempenho do aquecimento

Este aparelho de ar condicionado funciona de acordo com o princípio da bomba de calor, absorvendo calor do ar exterior e transferindo-o para a unidade interior. Como resultado disso, o desempenho de funcionamento é reduzido na medida em que cai a temperatura do ar exterior.

Se acha que o desempenho do aquecimento é insuficiente, recomendamos que utilize este aparelho de ar condicionado em conjunto com outros tipos de aparelhos de aquecimento.

Consulte o seu técnico de instalação para garantir que a unidade tem as dimensões correctas para o espaço da divisão.

Os aparelhos de ar condicionado do tipo bomba de calor aquecem a divisão inteira, recirculando o ar. Como resultado, é necessário algum tempo após o primeiro accionamento para aquecer todo o ambiente.

Operação de descongelamento automático

Quando a temperatura exterior está muito baixa e a humidade está elevada, pode formar-se gelo na unidade exterior durante o funcionamento no modo Aquecimento, o que pode reduzir o desempenho de funcionamento do produto.

Como protecção antigelo, este aparelho de ar condicionado está equipado com uma função de descongelamento automático controlada por microcomputador.

Em caso de formação de gelo, o aparelho de ar condicionado parará temporariamente e o ciclo de descongelação funcionará brevemente (máximo de 15 minutos).

Caso se forme gelo na unidade exterior após o funcionamento no modo Aquecimento, a unidade exterior irá parar automaticamente depois de funcionar alguns minutos. Depois, é iniciada a operação de descongelamento automático.

Se definir o modo Aquecimento durante o modo Descongelamento automático, o modo Descongelamento automático continuará. O modo Aquecimento começará depois de a descongelação terminar. Como resultado, pode ser necessário algum tempo antes de sair ar quente.

Função de reinício automático

Em caso de falha de energia

Se ocorrer uma falha no fornecimento de energia para o aparelho de ar condicionado, este voltará a funcionar automaticamente no mesmo modo quando a energia voltar.

Avarias causadas por outros dispositivos eléctricos

A utilização de outros aparelhos eléctricos, como uma máquina de barbear eléctrica, ou a utilização de um transmissor de rádio sem fios nas proximidades, pode causar a avaria do aparelho de ar condicionado.

Se isso acontecer, desligue a fonte de alimentação. Volte a ligá-la e retome o funcionamento utilizando o controlo remoto.

Intervalo da temperatura da unidade interior e da humidade

Os intervalos de temperatura e humidade permitidos são os seguintes:

| | | | |
|----------------------|-----------------------------------|------|----------------------------|
| Temperatura interior | Arrefecimento/ Desumidificação | [°C] | 18 a 32 |
| | Aquecimento | [°C] | 16 a 30 |
| Humidade interior | | [%] | 80 ou menos ^{*1)} |

*1) Se o aparelho de ar condicionado for utilizado continuamente durante muitas horas, pode ocorrer condensação na superfície e a água pode pingar.

- Se a unidade for utilizada sob condições que não respeitem o intervalo de temperatura permitido, o aparelho de ar condicionado pode parar de funcionar devido ao circuito de protecção automático.
- Dependendo das condições de funcionamento, o permutador de calor pode congelar, causando fugas de água ou outras avarias. (No modo Arrefecimento ou Desumidificação)

■ Quando as temperaturas interior e exterior são elevadas

Quando ambas as temperaturas interior e exterior são elevadas durante o uso do modo Aquecimento, a ventoinha da unidade exterior pode parar algumas vezes.

■ Baixo arrefecimento da divisão

Quando a temperatura exterior diminui, as ventoinhas da unidade exterior podem mudar para uma velocidade baixa, ou uma das ventoinhas pode parar intermitentemente.

■ Demais informações

- Não utilize o aparelho de ar condicionado para qualquer outro fim que não seja arrefecimento/desumidificação da divisão, aquecimento de divisão ou ventilação.
- Para saber quais são os intervalos de temperatura e humidade permitidos para a unidade exterior, consulte o manual de instalação da unidade exterior.
- No modo Aquecimento, o topo da unidade interior pode ficar quente, mas isto deve-se ao facto de o líquido de refrigeração circular através da unidade interior mesmo quando o seu funcionamento é interrompido; isto não é uma avaria.

10. PEÇAS OPCIONAIS

10.1. Controlo remoto

O controlo remoto é opcional. É possível seleccionar de entre os seguintes tipos de controlo remoto.

- Controlo remoto sem fios
- Controlo remoto com fios
- Controlo LAN sem fios

Para saber qual o modelo de controlo remoto disponível, consulte os técnicos de assistência autorizados.

NOTAS: Dependendo do controlo remoto, algumas funções podem estar restritas. Consulte o manual de funcionamento do controlo remoto ou do adaptador WLAN para obter mais informações.

Pode utilizar conjuntamente ambos os controlos remotos com e sem fios.

No entanto, algumas funções do controlo remoto sem fios podem estar restritas.

10.2. Múltiplos controlos remotos

É possível ligar dois controlos remotos com fios a um aparelho de ar condicionado.

Qualquer um dos controlos remotos pode controlar o aparelho de ar condicionado.

No entanto, as funções de temporizador não podem ser utilizadas através da unidade secundária.

10.3. Controlo de grupo

Um controlo remoto com fios pode controlar até 16 aparelhos de ar condicionado. Todos os aparelhos de ar condicionado funcionarão com as mesmas definições.

Não é possível utilizar controlo de grupo e controlo LAN sem fios em conjunto.

11. DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ATENÇÃO

- ! Na eventualidade de ocorrência das seguintes situações, pare imediatamente o funcionamento do aparelho de ar condicionado e desligue a alimentação desligando o disjuntor ou a ficha de alimentação. Em seguida, contacte o seu vendedor ou os técnicos de assistência autorizados.
Desde que esteja ligado à corrente eléctrica, o aparelho não está isolado da corrente mesmo que esteja desligado.
 - A unidade emite um odor a queimado ou emite fumo
 - A unidade esta a verter água

Não funciona.

- Ocorreu alguma interrupção da corrente eléctrica?
Neste caso, a unidade reinicia automaticamente depois de restabelecida a alimentação eléctrica. (Consulte **página 6**.)
- O disjuntor foi desligado?
⇒ Ligue o disjuntor.
- Fundiu algum fusível ou o disjuntor foi disparado?
⇒ Substitua o fusível ou reponha o disjuntor.
- O temporizador está em funcionamento?
⇒ Para saber como verificar ou desactivar a definição de temporizador, consulte o manual de funcionamento do controlo remoto.

Desempenho de arrefecimento ou aquecimento insuficientes.

- A unidade está a funcionar sob condições que não respeitam o intervalo de temperatura permitido?
Neste caso, o aparelho de ar condicionado pode parar de funcionar devido ao circuito de protecção automático.
- O filtro de ar está sujo?
⇒ Limpe o filtro de ar. (Consulte **página 5**.)
- A grade de entrada ou a porta de saída da unidade interna está bloqueada?
⇒ Retire as obstruções.
- A temperatura ambiente está ajustada correctamente?
⇒ Para saber como alterar a temperatura definida, consulte o manual de funcionamento do controlo remoto.
- Há alguma janela ou porta aberta?
⇒ Feche a janela ou a porta.
- A velocidade de ventilação está definida para Silencioso?
⇒ Para saber como alterar a velocidade de ventilação, consulte o manual de funcionamento do controlo remoto.
- <No modo Arrefecimento> A divisão está exposta a luz solar directa ou intensa?
⇒ Feche as cortinas.
- <No modo Arrefecimento> Há outros aparelhos de aquecimento ou computadores a funcionar, ou muitas pessoas na divisão?
⇒ Desligue os aparelhos de aquecimento ou os computadores, ou defina uma temperatura mais baixa.

O fluxo de ar é limitado ou inexistente.

- A velocidade de ventilação está definida para Silencioso?
⇒ Para saber como alterar a velocidade de ventilação, consulte o manual de funcionamento do controlo remoto.
- Está definida a função Controlo da ventoinha para poupança de energia? Neste caso, a ventoinha da unidade interior poderá parar temporariamente durante o modo Arrefecimento.
⇒ Para desativar o Controlo do ventilador para economia de energia, consulte o manual de operação do controlo remoto ou consulte a assistência técnica autorizada.
* Esta função não pode ser desativada quando a velocidade do ventilador estiver definida como Automático.
- <No modo Aquecimento> Iniciou agora o funcionamento?
Neste caso, a ventoinha roda temporariamente a uma velocidade muito baixa para aquecer as peças internas da unidade.

| |
|--|
| <input type="checkbox"/> <No modo Aquecimento> A temperatura ambiente é superior à temperatura definida? Neste caso, a unidade exterior pára e a ventoinha da unidade interior roda a uma velocidade muito reduzida. |
| <input type="checkbox"/> <No modo Aquecimento> O modo Descongelamento automático está em funcionamento? Neste caso, a unidade interior pára até um máximo de 15 minutos. (Consulte página 6.) |
| <input type="checkbox"/> <No modo Desumidificação> A unidade interior funciona a uma velocidade de ventilação reduzida para ajustar a humidade da divisão e pode parar esporadicamente. |
| <input type="checkbox"/> <No modo Auto> Quando no modo de monitorização, a ventoinha roda a uma velocidade muito reduzida. |
| A direcção do fluxo de ar não muda de acordo com a definição ou nem sequer muda. |
| <input type="checkbox"/> <No modo Auto> No modo Auto, a direcção do fluxo de ar é definida automaticamente. |
| <input type="checkbox"/> <No modo Aquecimento> Iniciou agora o funcionamento? Neste caso, a direcção do fluxo de ar mantém a posição predefinida durante algum tempo. |
| <input type="checkbox"/> <No modo Aquecimento> Durante o modo Descongelamento automático, a direcção do fluxo de ar é definida automaticamente. |
| A humidade não baixa. |
| <input type="checkbox"/> <No modo Desumidificação> Se a temperatura definida for elevada, a humidade pode não baixar. ⇒ Para baixar a humidade, diminua a temperatura definida. |
| Ouve-se ruído. |
| <input type="checkbox"/> A unidade está em funcionamento ou parou mesmo agora de funcionar? Neste caso, poderá ouvir-se o ruído do fluxo de refrigerante. Este poderá ser particularmente perceptível durante 2-3 minutos após o início do funcionamento. |
| <input type="checkbox"/> Ouve algum ruído agudo durante o funcionamento? Este som é resultado da expansão e da contracção ao minuto do painel frontal devido às alterações da temperatura. |
| <input type="checkbox"/> <No modo Aquecimento> Ouve algum ruído tipo chiadeira? Este som é produzido pelo modo Descongelamento automático. (Consulte página 6.) |
| A unidade emite um odor. |
| <input type="checkbox"/> O aparelho de ar condicionado pode absorver vários odores provenientes de tecidos, mobiliário ou fumo de cigarros. Estes odores podem ser emitidos durante o funcionamento. |
| A unidade emite humidade ou vapor. |
| <input type="checkbox"/> <No modo Arrefecimento ou Desumidificação> Poderá gerar-se vapor de água devido à condensação formada pelo processo de arrefecimento rápido. |
| <input type="checkbox"/> <No modo Aquecimento> > O modo Descongelamento automático está em funcionamento? Neste caso, poderá sair vapor da unidade exterior. (Consulte página 6.) |
| A unidade exterior emite água. |
| <input type="checkbox"/> <No modo Aquecimento> A unidade exterior pode emitir água gerada pelo modo Descongelamento automático. (Consulte página 6.) |
| O funcionamento está retardado após a reiniciação. |
| <input type="checkbox"/> A energia ligou de repente? Neste caso, o compressor não funcionará durante cerca de 3 minutos para evitar que o fusível funda. |
| <input type="checkbox"/> O disjuntor eléctrico desligou e ligou novamente? Neste caso, o circuito de protecção irá funcionar durante cerca de 3 minutos. |

Interrompa imediatamente o funcionamento e desligue o disjuntor eléctrico nos casos que se seguem. Depois consulte técnicos de assistência autorizados.

- O problema persiste mesmo realizando estas verificações ou diagnósticos.
- É apresentado um sinal de erro no visor do controlo remoto com fios ou as lâmpadas indicadoras do receptor de IV.

NOTAS:

Para resolução de problemas relacionados com o controlo W-LAN, consulte o manual de configuração do adaptador W-LAN ou a aplicação móvel instalada no seu smartphone ou tablet PC.